



**TWELFTH INTERNATIONAL ANTHOLOGY  
ON PARADOXISM (IN FOLKLORE IMAGES)**

**Anthologist: Florentin Smarandache**

Education Publisher, 2014

Collection by:

**Florentin Smarandache, PhD**  
[fsmarandache@gmail.com](mailto:fsmarandache@gmail.com)

Layout&Design:

**Nikos Vasiliou**

Reviewers:

Writer **Al. Florin Țene**  
Cluj-Napoca, România  
Writer **Elena Adriana Răducan**  
Craiova, Dolj, România  
Writer **Gheorghe Niculescu,**  
Uricani, Hunedoara, România

The Educational Publisher Inc.  
1313 Chesapeake Ave.  
Columbus, Ohio 43212  
USA

## *Contents*

Peradventures / Dubii .....	5
A Prayer / Rugăciune .....	53
Только в России .....	57
Conveyance&Folly / Transport&Țicneală .....	99
Definitions / Definiții .....	139
Insolita .....	165
Mituri fără fundament .....	223
Test Alzheimer .....	239
Paradojas celebras .....	243
Cripterion .....	265
Green Grin / Zâmbete strâmbe .....	267

*Note*

•

This photo-album includes about 280 folklore images gathered from Internet or received by-mail.

•

The images are contradictory - in a lower percent (soft paradoxism), or in a higher percent (hard paradoxism).

ISBN 978-1-59973-298-5

*Not for commercial purpose.*



# Peradventures

*aliusque et idem\**

## Dubii

*aliusque et idem\*\**

\* another, yet the same (Horace)

\*\* altul, și totuși același (Horațiu)



Lemon or Bird  
Lămâie sau pasăre



Roach or Walnut  
Gândac sau nucă





Pea or Frog  
Mazăre sau broască





Eggplant or Penguin  
Vânăță sau pinguin



Banana or Bird  
Banană sau pasăre



## Grapes and Olives Struguri și măslina

Twelfth International Anthology  
on Paradoxism





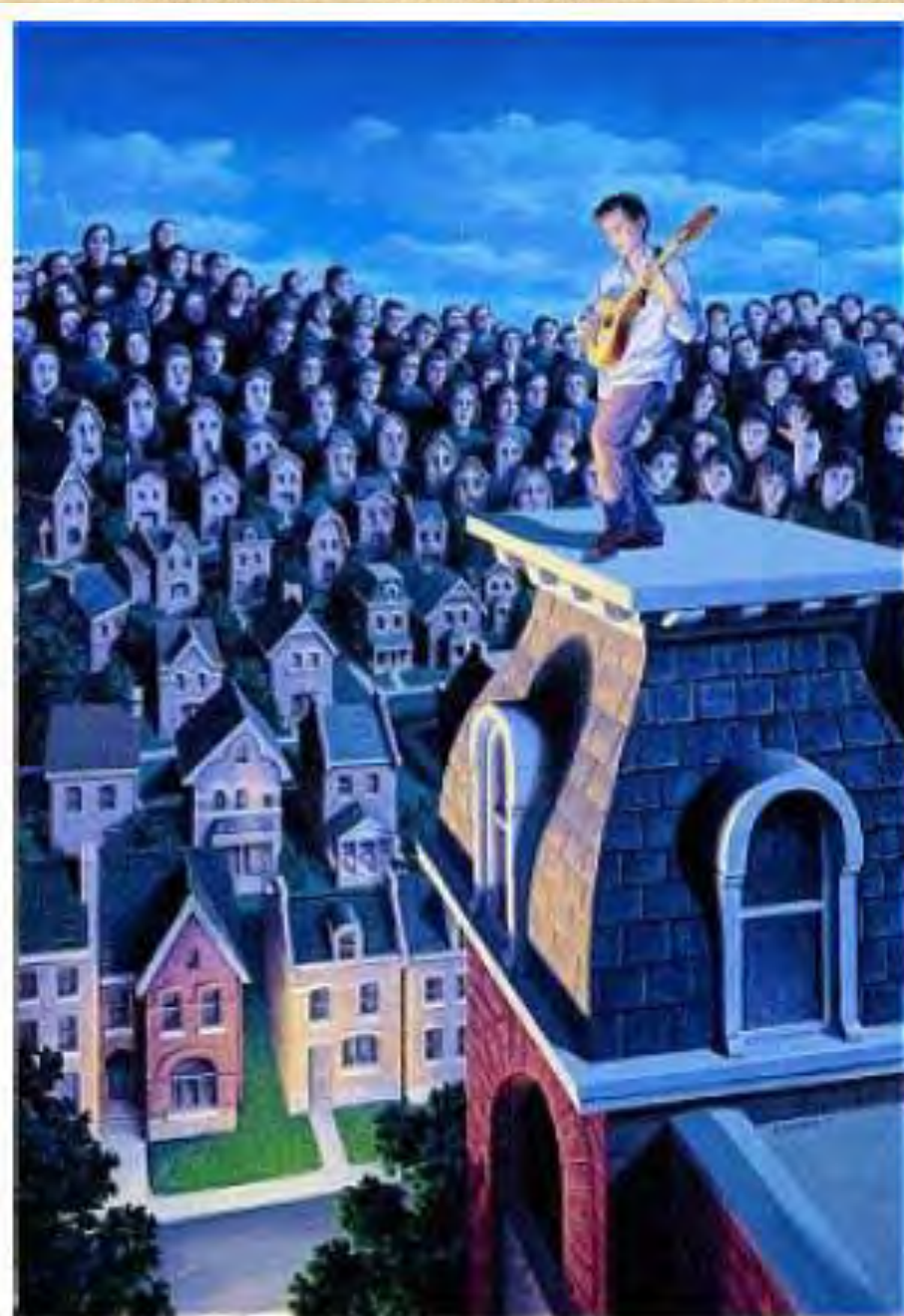
Fish and Mango  
Pește și mango





Mutton and Cauliflower  
Oaie și conopidă

Houses or People  
Case sau oameni





Cat or Rabbit  
Pisică sau iepure



Frog with roots  
Broască cu rădăcini

Twelfth International Anthology  
on Paradoxism





Scallop or Pea  
Scoică sau mazăre





Seal or Parrot  
Focă sau papagal





Onion or Pineapple  
Ceață sau ananas



Orange or Apple  
Portocală sau măr





Carrot or Banana  
Morcov sau banană



Snail or Apple  
Melc sau măr





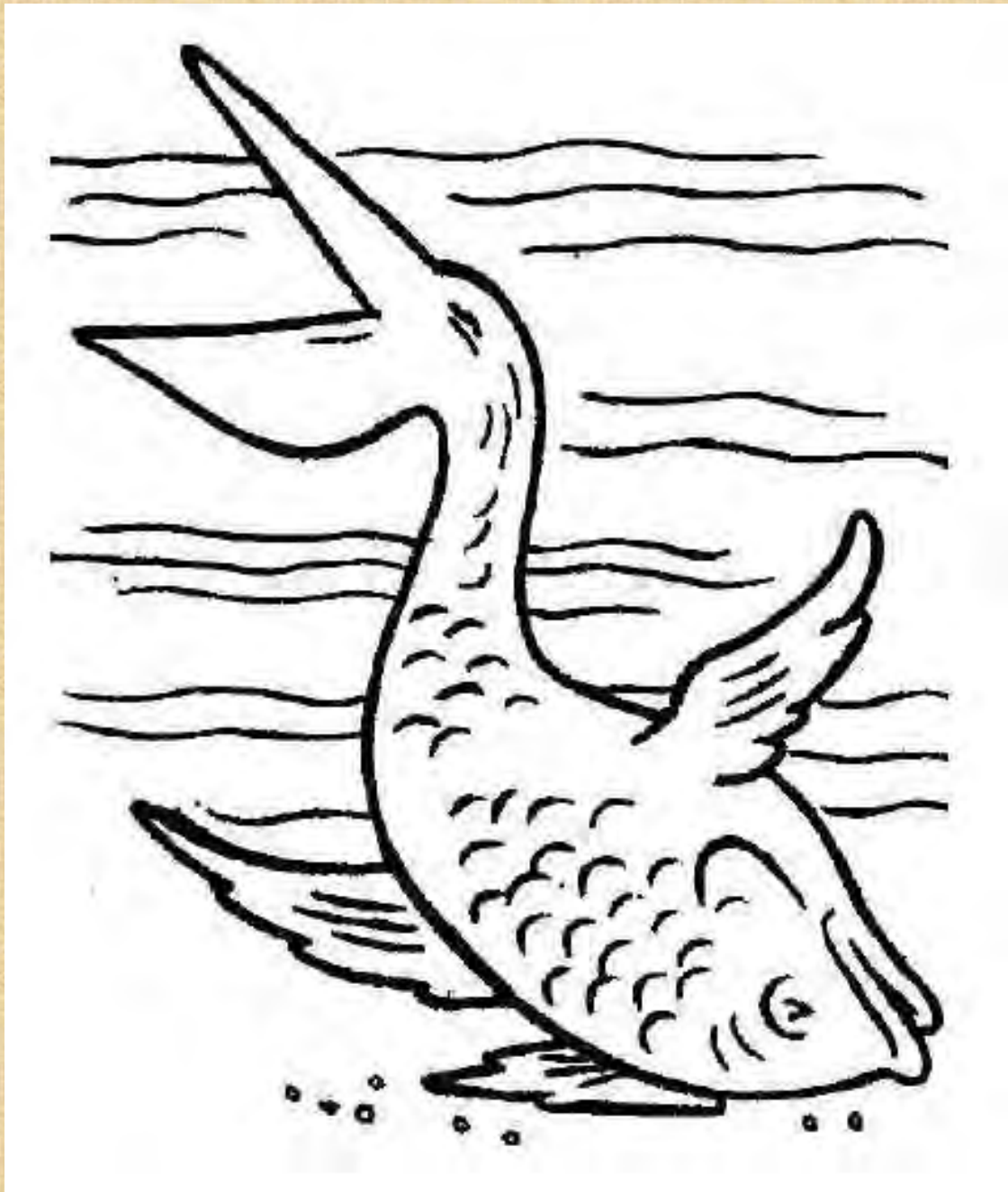
Rooster or Grasshopper  
Cocoș sau greier



Elephant and cabbage  
Elefant și varză



Pelican or Fish  
Pelican sau pește





Aligator or Frog  
Aligator sau broască





Tiger or Bear  
Tigru sau urs



Kiwi or bird  
Kiwi sau pasăre



Pear or Penguin  
Pară sau pinguin

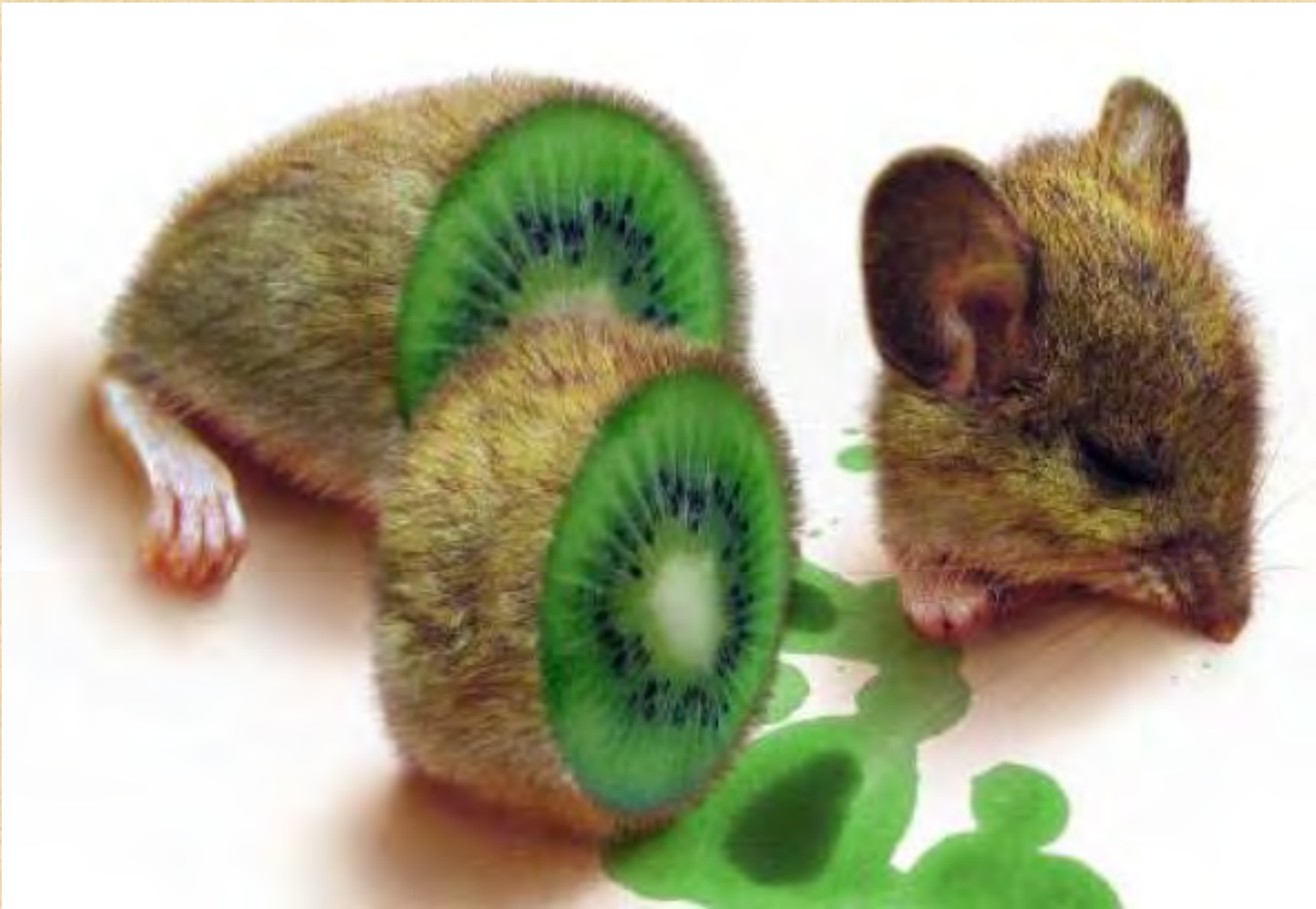
Twelfth International Anthology  
on Paradoxism



Pepper or Banana  
Ardei sau banană







Kiwi or Mouse  
Kiwi sau șoarece



Frog or Orange  
Broască sau portocală





Lizard or Corn (or Carrot)  
Șopârlă sau porumb (sau morcov)

Pepper-Woman  
*Femeia ardei*





Strawberry or Frog  
Căpșună sau broască





Going up or down  
Urcă sau coboară





Dog or Bird  
Câine sau pasăre



Duck or Alligator  
Rață sau crocodil





Rooster or Dog  
Cocoș sau câine



Kangaroo or Lion  
Cangur sau leu



Rabbit or Bird  
Iepure sau pasăre



Dog or Monkey  
Câine sau maimuță







Dog and Parrot  
Câine și papagal

Twelfth International Anthology  
on Paradoxism

Reptile or Parrot  
Reptilă sau papagal





Fox or Bird  
Vulpe sau pasăre



Koala and Elephant  
Koala și elefant

Twelfth International Anthology  
on Paradoxism





Cucumber or Frog  
Castravete sau broască





Melon and Pomegranate  
Lubeniță și rodie





Monkey or Panther  
Maimuță sau panteră



Cherry or Bird  
Cireaşă sau pasăre



Strawberryduck  
Căpșunorață





Egg or donut  
Ou sau gogoasă



A Prayer  
nature at work  
Rugăciune  
natura în acțiune





## **Explanation**

This photo is a formation of rocks in a lake in Burma.

Such a photography can be achieved only in a period of the year, due to sunlight.

To enjoy the spectacular nature at work, lean the head toward the left shoulder and gaze.

Or rotate the photography 90 degrees to the right.

## **Explicație**

Această fotografie reprezintă o formațiune rocoasă dintr-un lac din Birmania.

Fotografia se poate realiza doar într-o perioadă determinată a anului, datorită luminii solare.

Pentru a te bucura de spectaculozitatea naturii în acțiune, apleacă capul spre umărul stâng și privește.

Sau rotește fotografia cu 90 de grade spre dreapta.





# Только в России

невероятное













































































Twelfth International Anthology  
on Paradoxism





























































# Conveyance & Folly

*¿Crees que ya lo has visto todo en la carretera?\**

# Transport & Țicneală

*¿Crees que ya lo has visto todo en la carretera?\*\*\**

\* You think you've seen everything on the highway?

\*\* Crezi că le-ai văzut pe toate pe autostradă?







Twelfth International Anthology  
on Paradoxism































Twelfth International Anthology  
on Paradoxism

























































Twelfth International Anthology  
on Paradoxism











Twelfth International Anthology  
on Paradoxism

























# Définitions

*acclinus falsis animus meliora recusat\**

# Definiții

*acclinus falsis animus meliora recusat\*\**

\* the mind attracted by what is false refuses better things (Horace)

\*\* mintea atrasă de falsuri refuză lucruri mai bune (Horațiu)



## ***DEMOCRATIE***

*Régime où chacun a le droit  
De dire que l'on est en dictature*

## ***DEMOCRAȚIE***

*Regim în care fiecare are  
dreptul  
să susțină că e sub dictatură.*





## *DICTIONARY*

*Régime où tout le monde  
Doit dire que l'on est en démocratie*

## *DICTIONARĂ*

*Regim în care toată lumea  
trebuie să spună că e democrație*



## *DÉSILLUSION*

*Sentiment ressenti lorsque  
Le superbe postérieur que  
l'on admirait  
Ne coïncide pas avec  
Le visage qui se retourne*

## *DEZILUZIE*

*Sentiment resimțit atunci  
când  
posteriorul superb pe care-l  
admirai  
nu coïncide cu fața care se  
întoarce*





***DROMADAIRE***  
*Chameau qui bosse*  
*À mi-temps*

***DROMADER***  
*Camila care s-a cocoșat*  
*jumatate din timp*



## *ECHO*

*Phénomène naturel qui a  
Toujours le dernier mot  
Même avec une femme*

## *ECOU*

*Fenomen natural care are  
întotdeauna ultimul cuvânt,  
chiar și cu o femeie*





## *ÉCONOMISTE*

*Expert qui sera capable  
De dire demain*

*Pourquoi ce qu'il a prédit hier  
N'est pas arrivé aujourd'hui*

## *ECONOMIST*

*Expert care va fi capabil  
să spună mâine  
de ce nu s-a întâmplat azi  
ceea ce a prezis ieri*



## *FACILE*

*Se dit d'une femme  
Qui a la même morale sexuelle  
Que les hommes*

## *UȘOARA*

*Se spune despre o femeie  
care are aceeași morală sexuală  
ca și bărbații*





***FEMME***

*Ensemble de courbes  
Qui font redresser une ligne*

***FEMEIE***

*Ansamblu de curbe  
care fac să se îndrepte o linie*



## ***GARDE ROBES***

*Endroit où sont rangés les  
vêtements*

*Quand il n'y a plus de poignées  
De porte disponibles*

## ***GARDEROBA***

*Loc unde este așezată  
îmbrăcămintea*

*atunci când nu mai sunt  
Clanțe de uși disponibile*





## **GENEALOGISTE**

*Chercheur prêt à poursuivre  
Vos ancêtres  
Aussi loin que votre porte  
Monnaie pourra aller*

## **GENEALOG**

*Cercetator gata să vă  
urmărească  
strămoșii atât de departe,  
cât vă ține punga*

## *HERITIER*

*Proche parent qui vous prend  
Le pouls chaque fois  
Qu'il vous serre la main*

## *MOȘTENITOR*

*Ruda apropiată care vă ia pulsul  
de fiecare dată  
când vă strânge mâna*





## ***JURY D'ASSISES***

*Groupe de douze personnes  
Réunies par tirage au sort  
Pour décider qui  
De l'accusé ou de la victime  
A le meilleur avocat*

## ***CURTEA CU JURI***

*Grup de douăsprezece  
persoane  
trase la sorți pentru a decide  
cine  
dintre acuzat și victimă  
are cel mai bun avocat*



## *LAINE VIERGE*

*Laine d'un mouton qui court  
Plus vite que le berger*

## *LÂNA VIRGINĂ*

*Lâna unei oi care aleargă  
mai repede decât ciobanul*





## ***MISÈRE***

*Situation économique qui a  
l'avantage*

*De supprimer la crainte des  
voleurs*

## ***MIZERIE***

*Situație economică în care ai  
avantajul*

*că elimină teama de hoți*

## *MARIAGE*

*Union qui permet à deux personnes  
De supporter  
Des choses qu'elles n'auraient  
Jamais eu besoin  
De supporter si elles étaient  
Restées seules*

## *CĂSĂTORIE*

*Unire care face două persoane  
să suporte lucruri  
pe care n-ar fi trebuit  
să le suporte vreodată,  
dacă ar fi rămas singure*





## *PARENTS*

*Couple qui apprend à un enfant  
À parler et à marcher  
Pour plus tard lui dire  
De s'asseoir et de fermer sa  
gueule*

## *PĂRINȚI*

*Cuplu care învață un copil  
să vorbească și să meară  
pentru ca mai târziu să-i spună  
Să stea jos și să-i tacă fleanca*

## *PARLEMENT*

*Mot étrange formé de deux verbes  
Parler et mentir*

## *PARLAMENT*

*Cuvânt straniu format din 2 verbe  
A vorbi și a minți*





***PESSIMISTE***

*Optimiste qui a l'expérience*

***PESIMIST***

*Un optimist cu experiență*

## **POISSON**

*Animal aquatique dont la  
croissance*

*Est excessivement rapide  
Entre le moment où il est pris  
Et le moment où le pêcheur  
En fait la description à ses  
amis*

## **PEȘTE**

*Animal acvatic care crește  
extrem de rapid  
între momentul în care este  
prins și momentul în care  
pescarul îl descrie prietenilor*





## ***PROGRAMMEUR***

*Celui qui résout un problème*

*Que vous n'aviez pas*

*D'une façon que vous ne  
comprenez pas*

## ***PROGRAMATOR***

*Cineva care rezolvă o problemă*

*pe care n-o aveți, într-un mod*

*pe care nu-l înțelegeți*



## *RENGAINE*

*Un air qui commence par vous  
entrer*

*Par une oreille et qui finit  
Par vous sortir par les yeux*

## *REFREN*

*Arie care începe prin a va intra  
pe ureche și va iese apoi pe nas*




## ***RICHESSSE***

*Seul moyen d'échapper à la misère*

## ***BOGĂȚIE***

*Singurul mod de a scăpa de săracie*





***SANG FROID***  
*Chose facile à avoir*  
*Au mois de décembre*

***SÂNGE RECE***  
*O chestie ușor de avut*  
*în decembrie*





## ***SUPPOSITOIRE***

***Invention qui restera  
Dans les annales***

## ***SUPOZITOR***

***Invenție care va rămâne  
în anale***

## ***TOURISME***

*Activité consistant à  
transporter*

*Des gens qui seraient mieux  
chez eux*

*Dans des endroits qui seraient  
Mieux sans eux*

## ***TURISM***

*Activitate ce constă în a  
transporta niște oameni, care  
s-ar fi simțit  
mai bine acasă,  
în locuri care ar arăta mai  
bine fără ei.*



# Insolita

*unusual, uncommon,  
uncharacteristic*





























































































































































































# Mituri fără fundament

*cunoștințe comune în delict*

## Eva NU a mușcat din măr



Mărul este fără îndoială un fruct folositor, deși are parte de reputație proastă în calitate de fruct interzis, deoarece Eva l-a smuls din pomul cunoașterii ce se afla în Grădina Edenului, lipsindu-ne pe noi, descendenții săi, de viața în Paradis. Cu toate acestea, un cititor atent trebuie să fi observat că nicăieri în Biblie fructul nu e numit măr. Desigur, ar fi putut fi un măr, în aceeași măsură în care ar fi putut fi un mango, o caisă sau orice alt fruct. Dar ștampila a primit-o mărul.



## Împăratul Nero NU cânta la vioară în timp ce Roma era în flăcări



Această poveste este cunoscută de toți: în 64 î.Hr. Roma arde, iar Nero cântă la vioară. Dar acest lucru este imposibil. În primul rând, vioara a fost inventată după 1600 de ani. Dar chiar dacă vioara ar fi fost deja inventată, Nero ar fi putut cânta la ea la o distanță de 30 de mile de Roma, căci, în timpul incendiului, acesta nu se afla în Orașul Etern, ci în vila sa din suburbii.

## NU Columb a demonstrat că Pământul e rotund



Judecând după cartea autorului american Irving Washington, așa a și fost. Lumea credea că Pământul este plat, iar Columb i-a convins pe toți de contrariul. De fapt, începând cu secolul 4 î.e.n. nimeni nu mai credea ca Pământul este plat ca o clătită. Columb nu putea dovedi că Pământul e rotund, deoarece el însuși nu credea acest lucru! El credea ca Pământul are formă de pară. El nu a vizitat niciodată America și a ajuns doar până la insulele Bahamas, care chiar au formă de pară.



## Magellan NU a făcut o călătorie în jurul lumii



Lumea știe despre Magellan două lucruri: că el a făcut o călătorie în jurul lumii și că în această călătorie a fost ucis în Filipine. Una exclude pe cealaltă. De fapt, Magellan a făcut doar jumătate de drum, iar călătoria a fost terminată de Juan Sebastian Elcano, adjunctul său.

## În Salem NU au fost arse vrăjitoare



În Salem (Massachusetts), în 1692 în timpul procesului vrăjitoarelor au fost arestate 150 de persoane, 31 au fost condamnate, 20 dintre acestea la moarte. Dintre aceste 31 de persoane nu toate au fost femei, au fost și 6 bărbați. În plus, persoanele condamnate nu au fost arse pe rug, ci au fost ucise cu pietre, apoi corpurile au fost atârinate de frânghii.

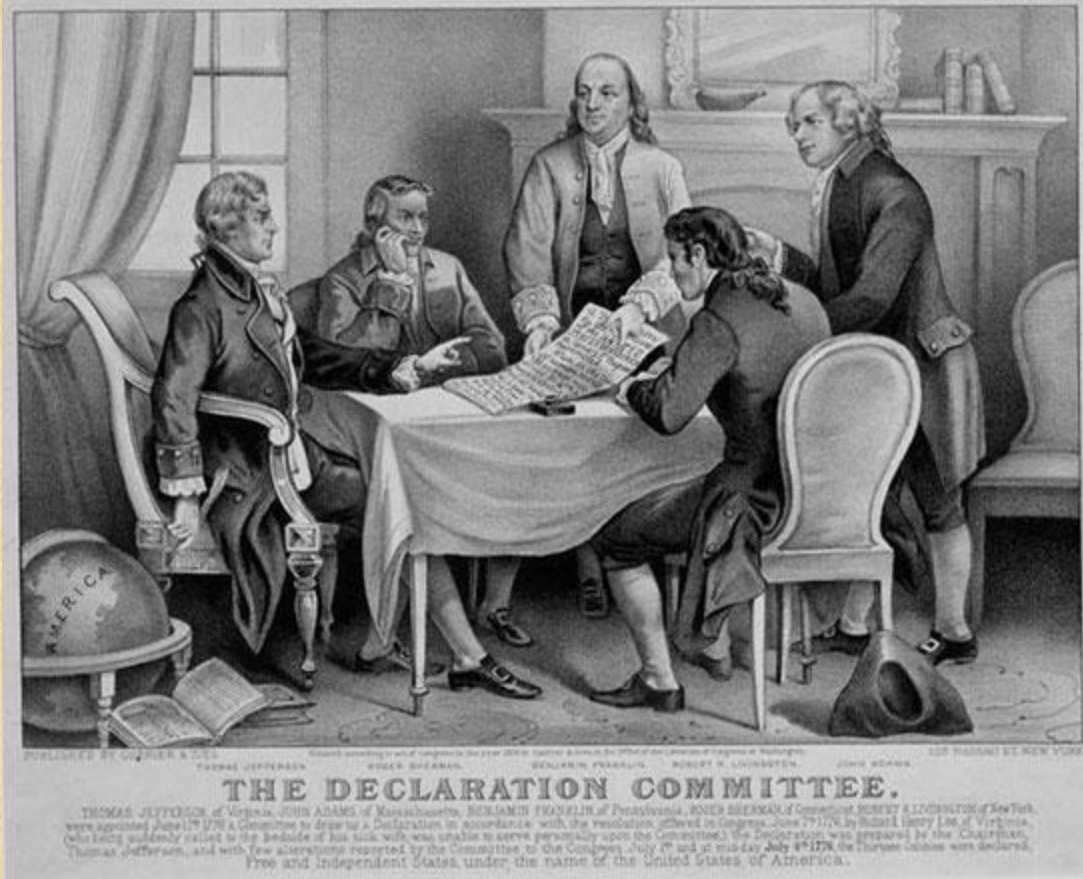


## NU căpitanul Cook a descoperit Australia



Desigur, australienii nici nu vor să creadă altfel. Încă înainte de 1770, aici au fost și olandezii Abel Tasman și Dirk Hartog, și piratul englez William Dampier. Continentul a fost descoperit acum 50.000 de ani de locuitorii săi – australienii. Singurul lucru pentru care Cook ar putea fi numit “pionier” în Australia, dar și asta între ghilimele, este pentru descoperirea de noi terenuri, care mai târziu au devenit un prilej pentru sosirea coloniștilor albi.

# America NU a câștigat independența pe 4 iulie 1776



Părinții fondatori ai Americii au semnat Declarația de Independență în această zi. Dar războiul pentru această independență a durat încă 7 ani, și abia pe 3 septembrie 1783 a fost semnat în cele din urmă tratatul de pace între America și regele englez George III.



## George Washington NU a fost primul președinte american



Lumea știe că George Washington a fost primul din cei 44 de președinti ai SUA. Dar iată ca nu! Primul a fost **Peyton Randolph** – anume acesta a ales Congresul revoluționar. Primul pas în marea funcție a fost crearea Armatei Continentale pentru protecția împotriva trupelor britanice și numirea în funcția de comandant suprem a... generalului Washington ! Randolph a fost urmat în 1781 de către John Hanson, care a trimis o scrisoare de felicitare lui George Washington după victoria sa în bătălia de la Yorktown, pe care a semnat-o “Eu, John Hancock, președinte al Americii.” Washington a devenit în schimb primul președinte ales prin vot popular din SUA – dar al cinsprezecelea conform numărării.

## NU Shakespeare a inventat povestea lui Hamlet



William Shakespeare este cunoscut ca cel mai mare dramaturg din istoria omenirii. Cu toate acestea, cele mai multe dintre piesele sale au fost adaptări ale unor scurte povestiri, povești și legende. Astfel, tragedia lui Hamlet, prințul Danemarcei, după cum susțin istoricii, a fost bazată pe folclorul scandinav.

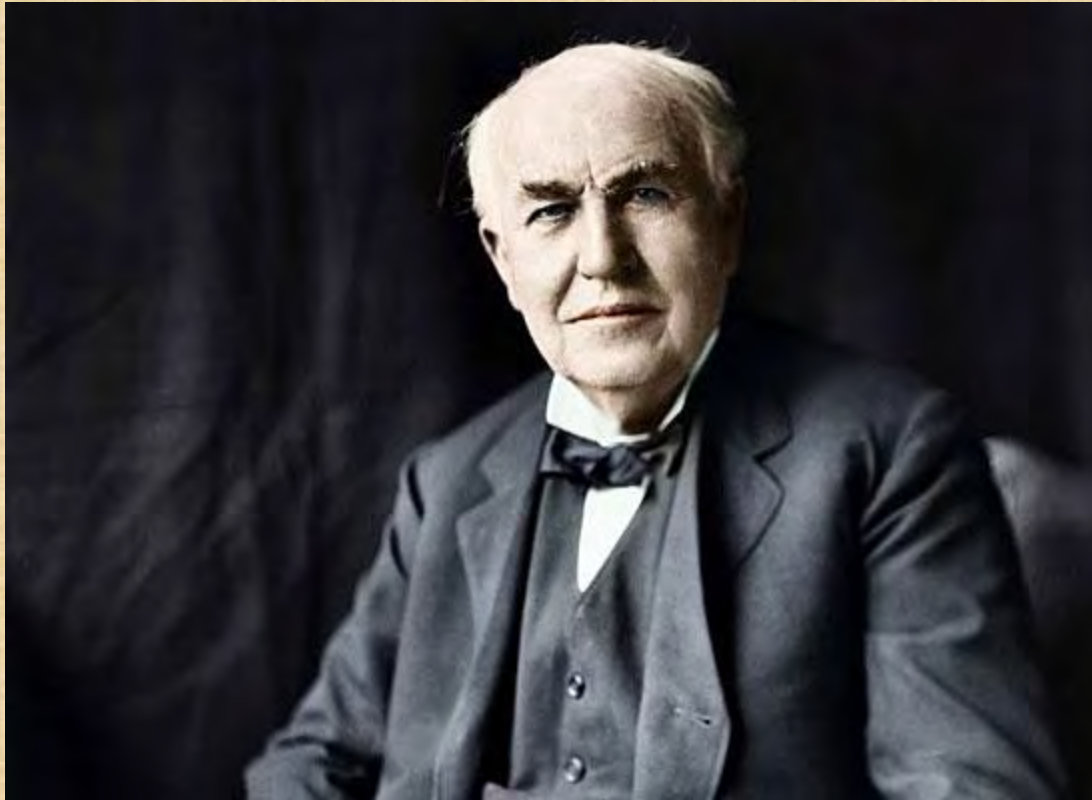


## Marie Antoinette NU a spus: “Să mănânce cozonac”



În 1766, Jean Jacques Rousseau a scris despre un eveniment, care ar fi avut loc cu 25 de ani mai devreme. Atunci când Marie Antoinette a auzit că țăranii francezi nu mai au pâine, le-a sugerat să mănânce cozonac. Problema este că în acei ani, Marie avea doar 11 ani și încă mai locuia în casa părintească din Austria. Cel mai probabil, aceste cuvinte au fost răspândite de propagandiștii revoluționari, pentru a ilustra cât de departe de oameni sunt cei care-i conduc.

## NU Edison a inventat becul electric



1093 de brevete: Edison – marele inventator. Dar cele mai multe dintre invențiile sale au fost făcute de către colaboratori neidentificați din laboratoarele sale. Și în plus, cu patru decenii înainte de nașterea lui Edison, lumina electrică a fost inventată de un anume Humphrey Davy. Becul său putea arde numai 12 ore, iar Edison a trebuit doar să găsească materiale adecvate pentru filament, ca becul să ardă tot timpul. Da, e o realizare, dar nu o descoperire.



## Van Gogh NU și-a tăiat urechea



Marele artist Van Gogh, care a vândut doar un singur tablou, la scurt timp înainte de sinucidere, într-o ceartă cu prietenul său Gauguin, un pic mai de succes în vânzarea operelor, nu și-a tăiat întreaga ureche, ci doar o bucată din lobul stâng. Doare, dar nu e atât de îngrozitor cum pare. Mai, nou se pare că e vorba de fratele său.

## Napoleon NU a fost scund



Mulți cred că ambiția excesivă a lui Napoleon este un fel de compensație pentru statura sa mică. În fapt, statura Micului caporal a fost de 5 picioare 7 inci (168 cm) – mai mare decât statura unui francez mediu din acele timpuri. De ce dar a fost numit astfel? Această porecla era menită să-l tachineze pentru rangul său militar modest. Napoleon a devenit împărat, dar porecla a rămas aceeași.



***Marele jaf al trenului NU a fost primul film artistic de lung metraj***



Filmul a fost făcut în 1903, dar nu a fost primul lung-metraj. Acesta dura doar 10 minute. Primul film artistic de lung metraj a fost filmul australian de 100 de minute «The Story of the Kelly Gang», filmat 3 ani mai târziu. Iar filme precum “The Great Train Robbery” au fost filmate foarte multe la sfârșitul anilor 1890.

## Walt Disney NU l-a desenat pe Mickey Mouse



Se crede că celebrul personaj de desene animate, Mickey Mouse, a fost desenat de însuși Walt Disney. Dar nu e așa. Mickey a fost desenat de către animatorul numărul 1 din studiourile Disney, Ub Iwerks, care era faimos pentru faptul că desena extrem de rapid. Primul film despre Mickey (pentru el s-au desenat 700 de imagini pe zi) a fost realizat în doar două săptămâni. Dar mai târziu, când desenele animate au căpătat sunet, Disney s-a reabilitat – anume cu vocea lui a început să vorbească Mickey Mouse.



# Test Alzheimer

*spânzurătoare*

Cât de repede puteți, ghiciți următoarele cuvinte:

1. T\_\_E
2. P\_L\_
3. P\_\_DA
4. C\_R
5. C\_A\_E
6. FU\_



Răspunsuri:

1. TOBE
2. POLO
3. PILDA
4. CAR
5. COATE
6. FUM

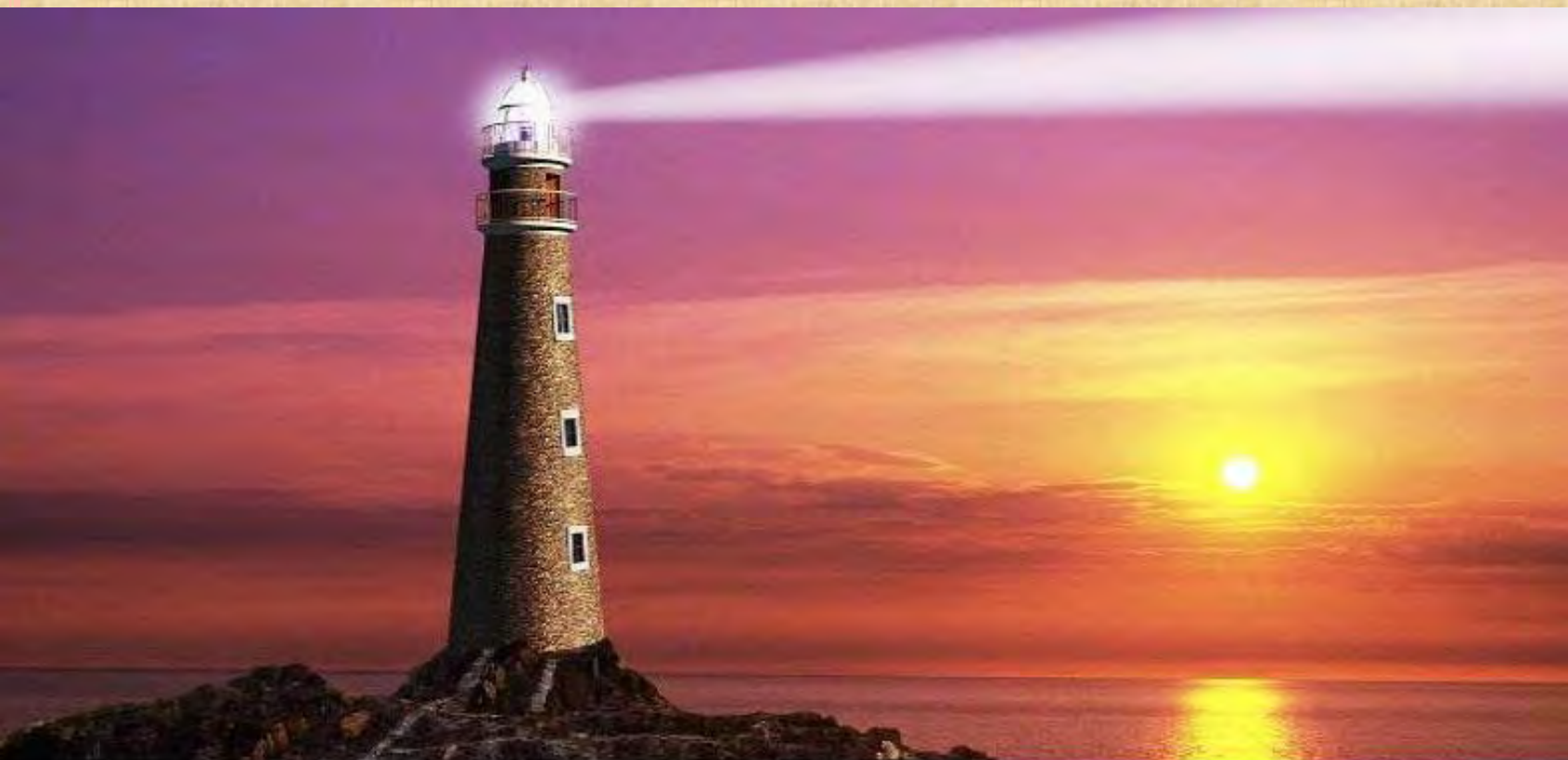
Le-ați greșit pe toate șase, nu-i așa?!





# Paradojas Celebras

*pero no reconocido*



**1. Paradoja de los Sentimientos (y la Lógica):** “El corazón tiene razones que la razón no entiende” (Pascal).





**2. Paradoja de la Ceguera:** “Lo esencial es invisible a los ojos.  
Sólo se ve con el corazón” (El Principito).



**3. Paradoja de la Improvisación:** “La mejor improvisación es la adecuadamente preparada”.






**4. Paradoja de la Cultura:** “La televisión es una fuente de cultura, cada vez que alguien la enciende me voy a la habitación de al lado a leer un libro” (Groucho Marx).



**5. Paradoja de la Ayuda:** "Si deseas que alguien te haga un trabajo pídeselo a quien esté ocupado; el que está sin hacer nada te dirá que no tiene tiempo".





**6. Paradoja del Dinero:** “Era un hombre tan pobre,  
tan pobre, tan pobre, que lo único que tenía era dinero”.



**7. Paradoja del Tiempo: "Vete despacio que tengo prisa".**





**8. Paradoja de la Tecnología:** “La tecnología nos acerca a los más lejanos y nos distancia de los más próximos” (Michele Norsa).



**9. Paradoja del Sentido:** "No llega antes el que va más rápido sino el que sabe dónde va" (Séneca).





**10. Paradoja de la Felicidad:** "Mientras que objetivamente estamos mejor que nunca, subjetivamente nos encontramos profundamente insatisfechos" (José Antonio Marina).





**11. Paradoja de la Sabiduría:** "Quien sabe mucho, escucha; quien sabe poco, habla. Quien sabe mucho, pregunta; quien sabe poco, sentencia".





**12. Paradoja de la Generosidad:** “Cuanto más damos,  
más recibimos”.



**13. Paradoja del Conocimiento:**  
“El hombre busca respuestas y encuentra preguntas”.





**14. Paradoja del Humor:**  
"La risa es una cosa demasiado seria" (Groucho Marx).



**15. Paradoja de lo Cotidiano:**  
"Lo más pequeño es lo más grande"





**16. Paradoja del Silencio:**  
"El silencio es el grito más fuerte" (Shopenhauer).



**17. Paradoja del Expertise:** “No hay nada peor que un experto para evitar el progreso en un campo”.





**18. Paradoja de la Riqueza: "No es más rico el que más tiene sino el que menos necesita".**



**19. Paradoja del Cariño: “Quien te quiere te hará sufrir”.**





**20. Paradoja del Disfrute:** "Sufrimos demasiado por lo poco que nos falta y gozamos poco de lo mucho que tenemos" (Shakespeare).

¡Despedida!





# Cripterion

*Dacă descâlciți mesajul următor, aflați  
în ce condiție se află mintea dvs.\**

*\*Prima combinație de cifre, litere și din nou cifre (adică 4C357) se citește “acest”.*

**4C357 M354J D3M0N57R34Z4 C4  
M1N73A N0457R4 E573 C4P4B1L4 D3  
4B57R4C71Z4R1 3X7R40RD1N4R3!**

**4B50LU7 1MPR3510N4N73! L4 1NC3PU7  
A FO57 M41 GR3U, D4R 4CUM, L4 4L  
D01L34 R4ND, M1N73A 74 1NC3P3 54  
C17345C4 4U70M4T, F4R4 54 M41  
G4ND345C4. P071 54 73 M4NDR3571!  
NU 7071 04M3N11 P07 C171 73X7UL  
4574.**



# Green Grin

*along the road to hell*

# Zâmbete strâmbе

*pe drumul iadului*

































































































ISBN 978-1-59973-298-5



## Definiția globalizării

**Q:** Care este cea mai adevărată definiție a globalizării?

**A:** Moartea prințesei Diana!

**Q:** Cum așa?

**A:** O prințesă engleză cu un amant egiptean are un accident într-un tunel francez într-o mașină germană, cu motor olandez, condusă de un belgian, îmbătat cu wiskey scoțian, urmărită fiind de paparazzi italieni, pe motocicletele japoneze. Prințesa era tratată de un doctor american cu medicamente braziliene...

Și chestia asta a observat-o un ardelean, iar tu o citești pe un monitor coreean, asamblat de muncitori din Bangladesh, într-o fabrică din Singapore, transportat cu vapoare de indieni și descărcat de sicilieni, transportat din nou în camioane conduse de șoferi turci și în final vândută ție de evrei.